

# access

Mied d'instrucziun da romontsch  
per la scola populara dalla Surselva



7

**Texts  
e vocabulari**

**Sligiaziuns**

# ACCESS Mied d'instrucziun da romontsch per la scola populara dalla Surselva

## Texts e vocabulari per la 1. superiura

Auturas ed auturs	Unitad 1: Giohen Monn
	Unitads 2-10: Francestg Friberg
Grafica frontispezi	Grafikdeal
Transcripziun en InDesign	Adrian Cathomas
Programmaziun pagina d'internet e concepziun Moodle	Marc Thoma
Cussegliazion didactica	Tessa Meuter
Cussegliazion linguistica e lectorat	Alexi Decurtins
Cussegliazion linguistica	Arnold Spescha
Ulteriuras lavurs da tut gener	Ils commembers da suprastonza ed il secretariat PRO IDIOMS SURSELVA
Responsabel general per l'informatica e per Moodle	Adrian Cathomas
Menader general dil project	Francestg Friberg
Dretgs d'autur	PRO IDIOMS SURSELVA
Da retrer	<a href="http://www.access.ac">www.access.ac</a>
Contact	<a href="mailto:surselva@access.ac">surselva@access.ac</a>
Fotografias frontispezi	Motiv: Il luf dalla Surselva, Pass Pigniu, uost 2006 / Scolaras dalla 1. superiura Fotograf: Peter A. Dettling, <a href="http://www.terramagica.ca">www.terramagica.ca</a>



versiun 3,  
november 2016

# Cuntegn

Unitad 1: Sherlock Holmes - Ils tachel s ners (Giohen Monn) .....	4
Unitad 11: Duvrar ils tschun senns: Jeu level e mon a scola (Carin Cadruvi) .....	19
Unitad 12: Emilio - in roman da fantasy (Carin Cadruvi) .....	27

## Remarcas pertucont ils feglis da lavur

### TEMA: Ils tachels blaus

#### Finamiras:

- Leger e capir il text
- Enrihir il scazi da plaids cun differents pensums
- Empreender d'enconuscher in techet la persuna da Holmes
- Empreender d'enconuscher in tec la veta da A.C. Doyle
- ScolarAs dattan in feedback dil text

#### Material elaborau:

Ei setracta da 13 paginas da lavur pertucont il text „Ils tachels blaus“. All’entschatta dat ei in quiz da maletg. Mirar sche las scolaras ed ils scolars anflan ora tgei che quei ei secret e tgei caracteristicas che Holmes ha. Silsuenter dat ei in pèr cuortas informaziuns pertucont la veta da Doyle. Lu vegnan ils pensums tier las differentas paginas dil text. Quels pensums ein adina parti en damondas da capientscha e damondas da scazi da plaids. Alla fin san las scolaras ed ils scolars aunc scriver lur agen meini persunal dil crimi.

Sco finiziun san ins aunc mirar il film „Das gefleckte Band“ sin Access.

#### Premissas dils scolars:

- Scolars san luvrar cun mieds gidonters (vocabularis)
- Scolars enconuschan in techet las specias da plaids
- Scolars san luvrar sur sesez ed el plenum
- Scolars san discutar in cun l'auter

#### Diember da lecziuns:

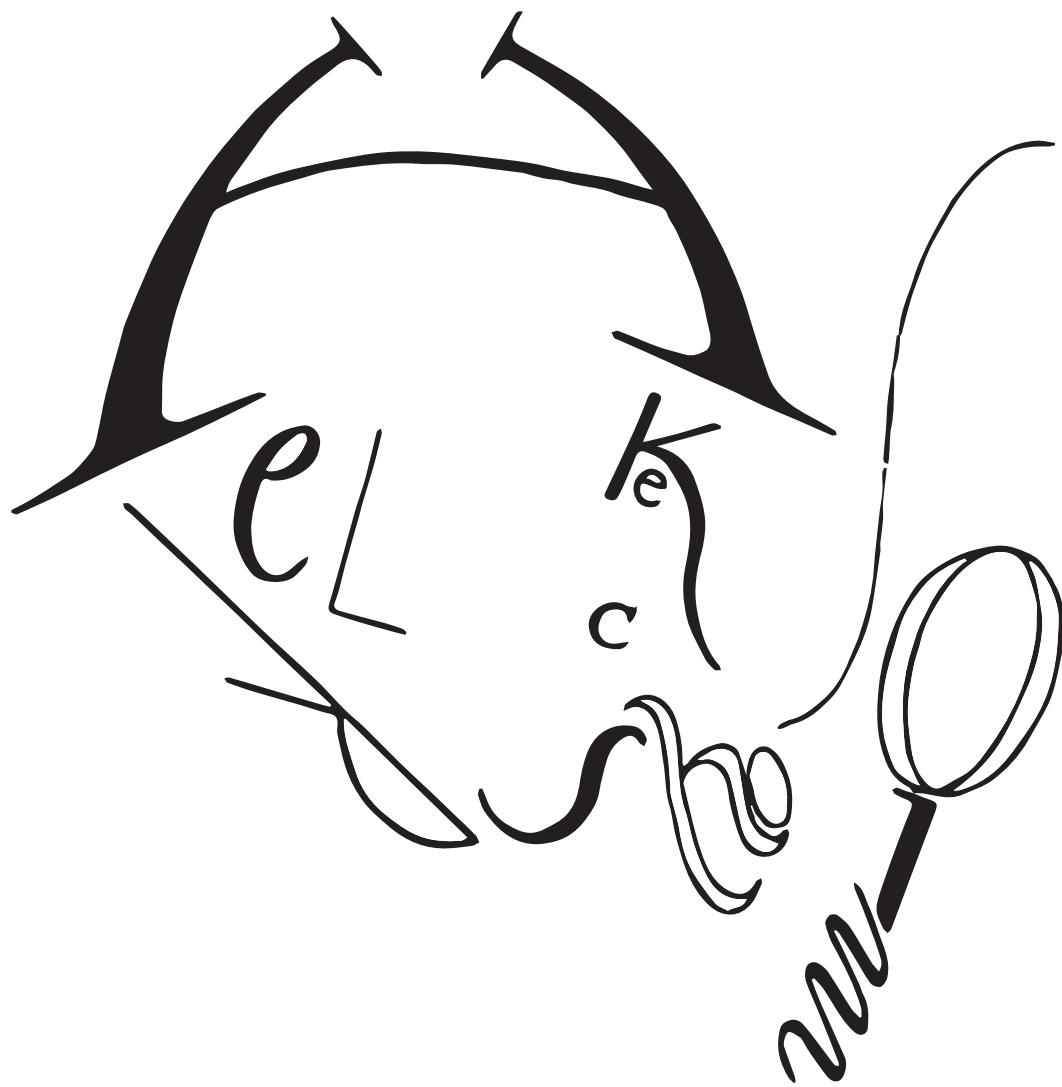
Ei grev da dir. Ei dependa con spert ch’ils scolars e las scolaras legian e con detagliau ch’ins vul ir en sil text. Jeu less dir min. 10 lecziuns.

Autur dil tema elaborau:

Giohen Monn  
Cabotsch 63B  
7175 Sumvitg  
giohen@zoclas.ch

**Quiz per l'entschatta**

Tgei vesas ti en quei maletg?



Sligiazun: **Sherlock Holmes**

## Sherlock Holmes – Ils tachelis blaus

Il sribent: Arthur Conan Doyle



### 1. Empleina las largias pertucont la veta dil sribent Arthur Conan Doyle! Ils plaids anflas ti alla fin dil text da largias!



Arthur Conan Doyle ei naschius ils 22 da matg **1859** ad Edinburgh en **Scozia**. El ha frequentau il collegi da Stonyhurst (Engheltiara) e da Stela Matutina ell'Austria per saver studegiar **medischina** all'Universitad dad Edinburgh. Sper la laverda miedi scriveva Arthur Conan Doyle era **texts** litterars. Igl onn 1887 publichescha el si'emprema historia dil detectiv Sherlock Holmes e da siu amitg **Dr. Watson** numnadamein A Study in Scarlet. Doyle cumparegliava sesez cun la persuna da **Dr. Watson**. Per **Sherlock Holmes** ha el duvrau las caracteristicas da siu anteriu professor all'universitad dad Edinburgh, Joseph Bell. Arthur Conan Doyle ei morts ils 7 da fenadur **1930** a Windlesham ell'Engheltiara, en consequenza d'in'attacca dil **cor**.

medischina, 1930, Scozia, Dr. Watson, Sherlock Holmes, texts, Dr. Watson, 1859, cor

### Il text ed il scazi da plaids



1.Cheusut anflas ti ina gliesta dallas persunas principales che vegnan avon el text.

Cumpletecha las largias cun tratgs caracteristics ni specialitads dallas persunas che ti intervegnas duront leger!

<b>Num dalla persuna</b>	<b>Tratgs caratteristics</b>
Sherlock Holmes	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>detectiv</b></li> <li>- <b>leva per ordinari plitost tard</b></li> <li>- <b>lavura bugen e cun plascher (sia clamada ei siu divertiment)</b></li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- sa para leger patratgs e sentiments dad auters carstgauns</li> <li>- sa tedlar tier bein</li> <li>- in tip fetg ruasseivel</li> <li>- humorous</li> <li>- lai stermentar da negin</li> <li>- sa observar fetg bein siu contuorn</li> </ul>
Dr. Watson	<ul style="list-style-type: none"> <li>- assistent ed amitg da Holmes</li> <li>- vegn tgunsch ord letg</li> <li>- el sa era far patratgs logics sco Holmes</li> <li>- ei curaschus</li> </ul>
Helena Stoner	<ul style="list-style-type: none"> <li>- fatscha da colur fuostga</li> <li>- dus egls tementai</li> <li>- tschera trubistgada</li> <li>- trent'onns, mo gia grischa</li> <li>- fetg tementada</li> <li>- vul maridar la primavera</li> </ul>
Dr. Roylott	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ei ditg staus ellas Indias</li> <li>- ei sesius onns en ed onns ora en perschun pervia d'in mazzament</li> <li>- ei turnaus anavos ell'l'Engheltiara sco um sfraccau, trum paus dalla veta</li> <li>- in um serertratgs</li> <li>- sescogna bugen culs vischins</li> <li>- vegn tgisaus duas gadas per d'attaccas</li> <li>- saccorda bein culs zagrenders</li> <li>- in hazer umeneri che ha ina forzuna</li> <li>- fatscha secca e rubigliada dil sulegl</li> <li>- ord duas cavas stgiras sbrenzlan dus egls selvadis</li> </ul>
Giulia Stoner	<ul style="list-style-type: none"> <li>- morta d'ina curiosa mort mo cun trent'onns</li> <li>- fuva era gia grischa</li> <li>- veva ina leva sien (udeva adina in schulitgem allas treis la notg)</li> </ul>

## 2. Damondas da capientscha (text pg. 3 tochen 6)

a) Declara co dunna Helena Stoner era sevestgida tier l'emprema viseta tier Holmes e pertgei ch'ella tremblava aschi fetg.

**Ella fuva vestgida en ner ed haveva cuvretg la fatscha cun in vel. Ella tremblava aschi fetg, perquei ch'ella haveva tema, gie schizun horrur.**

b) En tgei marcau ha la viseta insumma giu liug?

**Quei ei stau a Londra.**

c) Tgei problem veva dunna Stoner en connex cun pagar Holmes e co reagheschal lez?

**Ella ha detg ch'ella sappi pagar el pér cura ch'ella seigi maridada, avon hagi ella buca daners avunda.**

**Holmes manegia che quei seigi buc aschi nausch, ch'el lavuri fetg bugen e cun plascher e che sia lavur seigi siu divertiment, aschia ch'ella stoppi far negins quitaus pertucond la paga.**

d) Per tgei motiv ein ils Roylotts daventai paupers?

**Els vevan la moda da giugar culs daners ed han aschia piars bunamein tut.**

e) Per tgei motiv era dr. Roylott vegnius en perschun ellias Indias?

**El haveva attaccau in survient, tertgond che quel hagi engulau caussas privatas dad el.**

**Dr. Roylott ha giu cletg, ch'ins ha buca gest pendiu el, mobein mo serra en el.**



### 3. Scazi da plaids (text pg. 3 tochen 6): Declara ils suandonts plaids! Ti sas senz'auter duvrar mieds d'agid (p. ex. il Vocabulari fundamental).

La damaun marvegl (pg. 3/lingia1):

**La damaun baul**

Trer en alla bahuta il resti (3/13):

**Trer en fetg spèrt il resti**

ina vusch brausla (3/25):

**ina vusch fina, da bass**

ina tschera trubistgada (3/30):

**ina tschera plein confusiun**

vegnir ord la suna (4/10):

**piarda la gnarva**

restituir las spesas (4/19):

**dar anvos las spesas**

attestar (5/8):

**confirmar**

la pissiun (5/12):

**igl affect (die Leidenschaft)**

las hipotecas (5/15):

**la fitta per ina casa** (Grundpfandverschreibung)

semidar dil taliter (6/13):

**semidar dil tuttafatg**



#### 4. Damondas da capientscha (text pg. 6 tochen 9).

a) Tgei ein zagrenders?

**Zagrenders ein in pievel che viandescha da liug tier liug. Els ein pil pli relativamein paupers e vivan dil campar.**

b) Pertgei temeva la glieud da Stoke Moran dr. Roylott?

**El fuva fetg aggressivs ed encureva da sescagnar cun tut. Duas gadas havevan ins gia tgisau el. Tier il davos cass haveva el schizun stuschau il fravi el dargun.**

c) Tgei animals da casa posseda dr. Roylott?

**El posseda in leopard domesticau ed in pavian. Sia gronda pissiun ein ils animals dallas Indias.**

d) Cura ei la sora schumellina Giulia morta e con veglia era ella?

**Ella ei morta avon dus onns ella vegliadetgna da mo trent'onns.**

e) La sera dalla mort da Giulia ei dr. Roylott ius pli baul a letg. Daco savein nus tuttina, ch'el ha buca gest durmiu?

**Giulia veva sentiu il fem dallas cigarras e quel disturbava ella.**

f) Tgei ha Giulia dumandau sia sora avon che ir a letg allas 23.00 uras?

**Sch'ella audi era adina la notg dallas treis in schular en casa.**

g) Per tgei motivs serravan Helena e Giulia ils eschs dallas combras cun la clav?

**Per motivs dils dus animals da casa (leopard e pavian).**

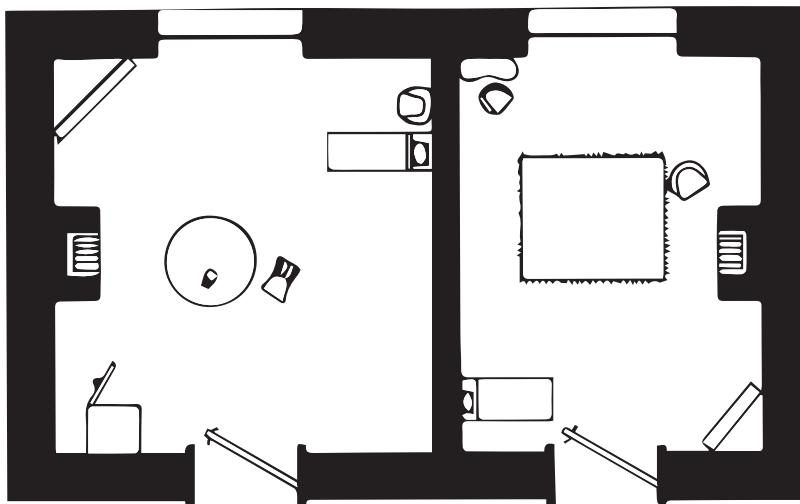
h) Co ha Helena reagau cu ella ha udiu il griu da sia sora e tgei ha ella udiu suenter?

**Ella ei currida on zuler. Ella quitava d'udir in schulitgem ed ina tumplentga sco sch'in fier fuss daus giun plaun.**

i) Tgei ein stai ils davos plaids da Giulia?

**„Helena, Helena! Ils tachels blaus!“**

### 5. Malegia cheusut il plan dil plaunterren dalla casa da dr. Roylott.



### 6. Scazi da plaids (pg. 6 tochen 9). Ti anflas cheusut plaids che vegnan avon sin quel las paginas. Enquera el raster sinonims per quels plaids! Lavura cun colurs!

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
1	o	i	w	ü	f	a	I	e	i	n	ä	j	z	ü
2	k	t	<b>z</b>	<b>u</b>	<b>l</b>	<b>e</b>	<b>r</b>	f	ü	y	b	v	d	d
3	i	l	c	l	p	l	ö	ü	p	l	g	g	x	p
4	p	z	m	x	j	h	v	d	r	ä	k	e	n	l
5	<b>v</b>	<b>e</b>	<b>g</b>	<b>n</b>	<b>i</b>	<b>r</b>	<b>n</b>	<b>e</b>	<b>u</b>	<b>n</b>	<b>a</b>	<b>v</b>	<b>o</b>	<b>n</b>
6	<b>s</b>	<b>e</b>	<b>f</b>	<b>i</b>	<b>g</b>	<b>u</b>	<b>r</b>	<b>a</b>	<b>r</b>	ä	x	x	q	d
7	<b>g</b>	<b>e</b>	<b>w</b>	<b>e</b>	<b>t</b>	<b>t</b>	<b>k</b>	<b>o</b>	<b>p</b>	f	v	z	ä	o
8	b	t	<b>r</b>	<b>ö</b>	<b>c</b>	<b>h</b>	<b>e</b>	<b>l</b>	<b>n</b>	ä	q	y	s	s

s'imaginar (7/4); corridor (7/30); sedestadar (8/15); mugrins [plaid tudestg] (9/7); pallid (9/16); raghignar [plaid tudestg] (9/21)

### 7. Damondas da capientscha (text pg. 10 tochen 14)

a) Tgei resti haveva Giulia en cu ella ei morta e tgei teneva ella enta maun?

**Ella purtava ina camischa da notg. El maun dretg teneva ella in zulprin miez ars ed el seniester ina scatla da zulprins.**

b) Per tgei motiv manegia Helena che Giulia seigi morta?

**Ella manegia ch'ella seigi morta dalla tema, d'in schoc. Mo ella sa buca tgei che ha tementau ella aschi fetg.**

c) Tgei manegia Helena ch'ils tachels blaus seigien?

**Ella manegia che quels savessen derivar dils fazalets da tgau dils zagrenders.**

d) Tgei manegias ti danunder che quels tachels blaus derivien?

*Individual*

e) Per tgei motivs sto Helena durmir il davos temps en combra da sia sora?

**Ins ei vid renovar la casa ed en combra da Helena han ins stuiu far ruosnas ellas preits. Perquei ha ella stuiu midar combra.**

f) Pertgei ei Helena fugida l'emprema damaun ord combra?

**Ella ha medemamein udiu quei schulitgem che gia sia sora haveva udiu, ha pigliau tema ed ei fugida la damaun.**

g) Tgei ei propi schabegiau cun la canviala da Helena?

**Ella ha tschun nodas blauas, clars fastitgs da quater dets ed in polisch. Dr. Roylott veva tschappau ella ualti maltschec e serrau fermamein la canviala, aschia ch'ei ha dau quel-las bottas.**

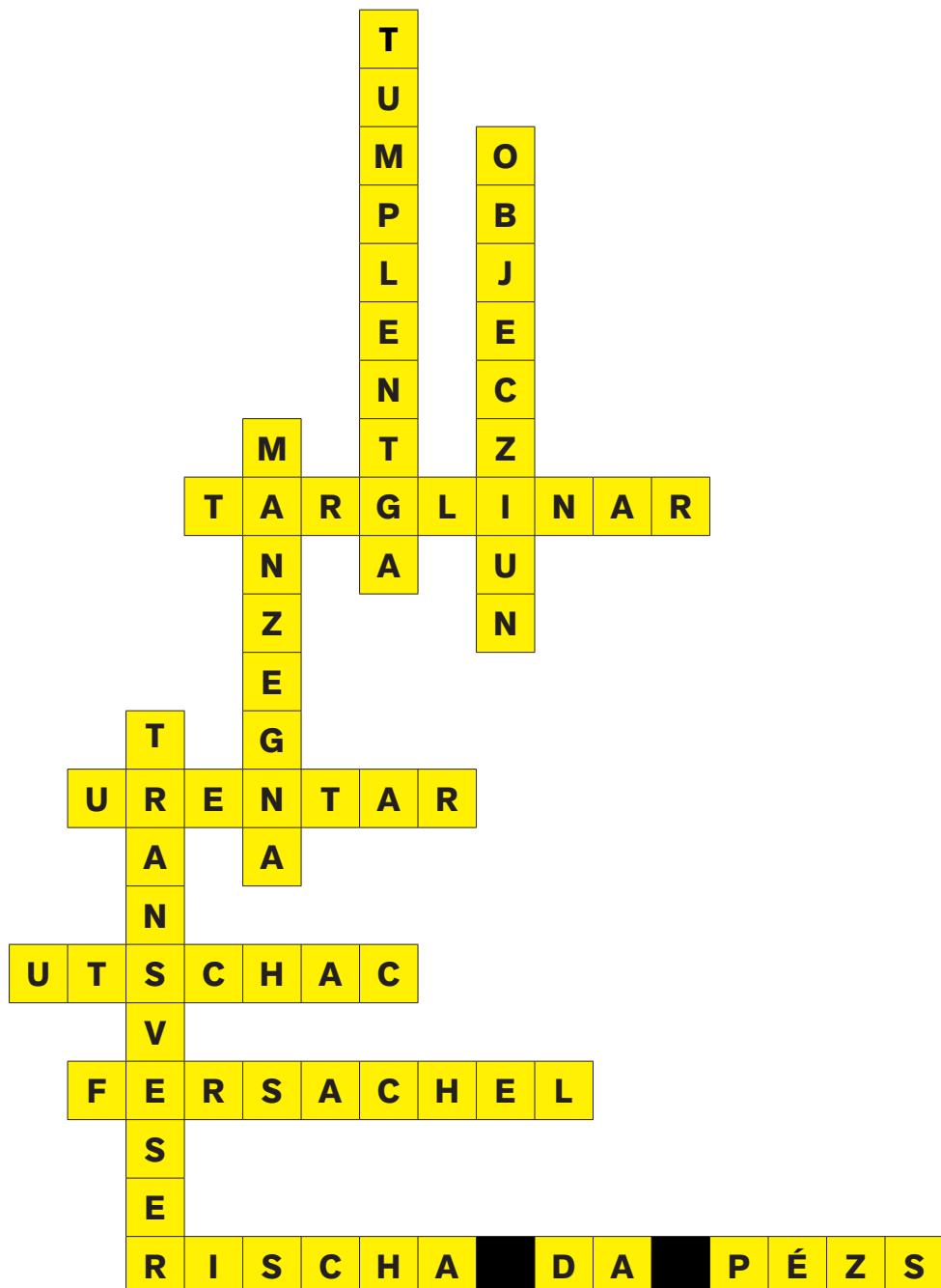
h) Tgi viseta aunc Holmes e per tgei motiv?

**Dr. Roylott viseta Holmes. El haveva viu che Helena era stada tier el. Dr. Roylott vul buca, che Holmes semischeidi en caussas che mondien tier ad el nuot. Avon che ir dat el aunc in schatg da sia forza, sbatta igl esch e svanescha.**





**8. Empleina la cruschera! Ti anflas tut ils plaids el text (pg. 10 tochen 14) ni el vocabulari. Scriva tut grond!**



1. dumpfer Schlag
2. Einwand
3. irre reden (tschintschar en ...)
4. zögern
5. durchblicken
6. untersuchen
7. Scheusal/Ungestüm
8. Feuerhacken
9. Spitzrüsche

## 9. Damondas da capientscha (text pg. 14 tochen 19)

- a) Tgei hazer pupi trai Holmes ord sac cu el tuorna ord igl archiv dils miedis e tgei stat sin quel (mo cuort)?

**El ha il testament da mrs. Roylott. En quel stat la facultad da mrs. Roylott e che dr Roylott retrai oz aunc da quella. En cass da maridaglia dallas feglias survegn mintgina dad ellas ina certa summa ad onn.**

- b) Tgei motiv vess dr. Roylott per impedir ina maridaglia dallas feglias?

**Cunquei ch'ellas vessen dabien ina certa summa dalla facultad da mrs. Roylott restass per el sez mo ina pintga summeta ad onn. Quei fuss bein sia ruina.**

- c) Pertgei ha Helena tema, cu Holmes rauenta tgei ch'ei schabegiau avonmiezdi?

**Ella sa che dr. Roylott ha viu ella tier Holmes e quenta ch'ei detti in brav lavatgau, gie forsa schizun fridas cura ch'el tuorna.**

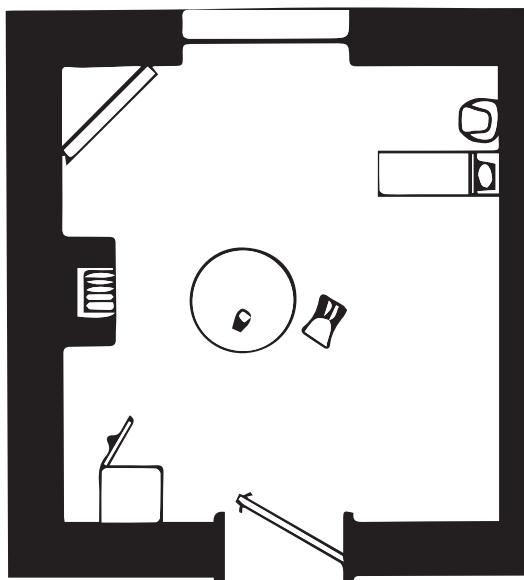
- d) Tgei interquera Holmes gl'emprem vid la casa e tgei conclus tila el?

**El mira la casa da dado. El ha intercuretg attentivamein mintga cantun e tutta ferradira.**

**El ha era empruau dad arver ils barcuns cun tutta forza, mo senza success.**

**El vegn tiel conclus che dado anen negin che po, sch'ils barcuns ein serrai.**

- e) Dessegna cheusut co la combra amiez vesa ora (da surengiu)!



f) Tgei ei curdau si a Holmes pertuccond la corda da stgalinar?

**Ella fuva fermada vid in crutsch sur il ventilatur. Cun quella corda savevan ins pia gnanc stgalinar.**

g) Daco numna Holmes igl architect in idiot?

**Perquei che quel veva planisau il ventilatur che menava en combra dasperas enstagl ordaviert, per ch'ei detti aria frestga.**

h) Tgei sesanfla en la scaffuna da fier da dr. Roylott?

**Tenor Helena secatta en leu ina massa pupials e documents da fatschenta.**

i) Tgei anfla Holmes aunc en la stanza da dr. Roylott?

**El anfla in taglieret latg. El sedamonda sch'ei fussi forsa in giat d'entuorn, mo gliez ei buc il cass. Mo il leopard, mo per lez ei quei taglieret memia pigns.**



**10. Scazi da plaids (text pg. 14 tochen 19). Colligia mintgamai in plaid dretg cun in se niester. Mintga pèr ha in connex in cun l'auter (tudestg – romontsch, antonim, sinonim).**

da vaglias	confortabel
schamper	puntanada (Gerüst)
tschema	gheisla
marighel	flausa
sefidar	disfidar
punt piarsa	cruna
fenta	che vala pauc
fingir	nanin
glimari	mantun
misla	vortäuschen

**11. Damondas da capientscha (text pg. 19 tochen 24).**

a) Tgei vulan Holmes e dr. Watson far la notg vegnenta?

**Els vulan passentar la notg en la combra d'amiez, pia en quella nua che Helena dorma pil mument.**

b) Tgei signal muossa a Holmes che dr. Roylott seigi ius a letg?

**Helena duei arver ils barcuns e pender ora ina lampa ella finiastra.**

c) Tgei duei Helena far suenter il signal?

**Ella duei prender sias siat caussas ed ir ella combra nua ch'ella durmeva schiglioc, pia en quella nua ch'ei ein vid il renovar.**

d) Tgei ei tut curios ella stanza d'amiez dalla casa da dr. Roylott?

**La corda da stgalinar ei ligiada vid il ventilatur, il ventilatur sez va en combra da dr.**

**Roylott e buca giuado, il letg ei fermaus vid il plantschiu, aschia che negin sa metter entuorn el.**

e) Da tgei uras s'envida la lampa?

**Ei era punct las 23.00 uras.**

f) Tgei „uaffen“ veva dr. Watson stuiu prender cun el, sin giavisch da Holmes?

**El haveva stuiu prender il revolver.**

g) Contas uras han els dus stuiu spitgar en comprar e quei tut quietamein?

**Segiramein quater uras (las dudisch, l'ina, las duas, las treis).**

h) Tgei vul quei dir “mantener il saung freid”?

**Star ruasseivels, era en situaziuns malsegiras.**

i) Eis ti ina persuna che mantegn „il saung freid“? Era en situaziuns precaras?

*Individual*

**12. Cumpareglia tias sligiaziuns da nr. 11 cun quellas sin Moodle!**



**13. Scazi da plaids (text pg. 19 tochen 24). Dau eis ei mintgamai il plaid tudestg. Ti stos empruar da formar il plaid romontsch cun ils bustabs dai.**

<b>vertiefen</b>	nfearudsypo	<b>seprofundar</b>
<b>Ausrede</b>	agtssi	<b>stgisa</b>
<b>gründlich</b>	inuedr	<b>rudien</b>
<b>Vermutung</b>	uzssupsiinop	<b>supposiziun</b>
<b>kein Auge abwenden</b>	uabc hnaascrtunc gle	<b>buca tschuncanar egl</b>
<b>unerlässlich</b>	peninassbedil	<b>indisbensabel</b>
<b>Zusammenhang</b>	nxoenc	<b>connex</b>
<b>umstellen</b>	psartos	<b>spostar</b>
<b>Ding/Sache</b>	aletpg	<b>pategl</b>
<b>seltsam/merkwürdig</b>	iiafsel	<b>fasierli</b>
<b>zucken</b>	ahgarcizn	<b>zachignar</b>
<b>hämmern</b>	caarlmr	<b>marclar</b>

**14. Damondas da capientscha (text pg. 24 tochen 28).**

a) Declara cuort tgei che schabegia en combra cun dr. Watson e cun Holmes!

**Ina glisch ei s'envidada davos il ventilatur. Lu han els udiu in sguschem.**

**Silsuenter eis ei puspei stau tut quiet, per ca. mes'ura. Lu han els danovamein udiu in sguschem, quella gada bia pli lom e bufatg. Holmes ei siglius tut agrad si ed ha entschiet a mislar cun sia torta sin la corda. Dr. Watson ha envidau la candeila, mo la flomma tschorventava el, aschia ch'el ha viu nuot. Tuttenina audan els il schulitgem, Holmes ha calau da mislar sin la corda ed in buorlar da ravgia ed horrur ha empleniu l'entira casa.**



b) Tgei anflan dr. Watson e Holmes ella combra da dr. Roylott?

**Els entran ella combra ed anflan dr. Roylott sin ina sutga. El semuenta buca. Sur siu tgau ei ina penda mellna cun tachels blaus. Quella penda semuenta tuttenina ed els vesan ch'ei retracta dad ina siarp da paliu, la siarp la pli tussegada e temida dallas Indias.**

c) Da tgei ei dr. Roylott propri morts?

**Claramein dalla murdida dalla siarp.**

d) Daco udevan ins insumma mintga notg quei schulitgem?

**Dr. Roylott veva dressau la siarp aschia ch'ella turnava anavos en sia combra cu el schulitgava.**

e) E tgei era quella tumplentga da fier stada, che Helena veva udiu?

**Cu la siarp era anavos en combra, veva dr. Roylott stuiu serrar la scuffa da fier, nua ch'el veva serrau en la siarp. Quella notg dalla mort da Giulia veva el serrau quella scuffa empauet malprecautamein.**

f) Dr. Roylott ei pia morts. In techet cuolpa ha era Holmes da quella mort. Pertgei ha el denton tuttina buca la cuolpa che peisa grev sin sia cunsenzia?

**Tenor Holmes era dr. Roylott in assassin brutal e rufinau, che saveva duvrar sia savida da miedi, mo era la savida dallas Indias, ch'ins enconuscheva buc ell'Engheltiara per maazzar Giulia. Aschia ha dr. Roylott uss survegniu petta pagada, cun si'atgna metoda, e quei ei tenor Holmes il "meglier" castitg per dr. Roylott.**

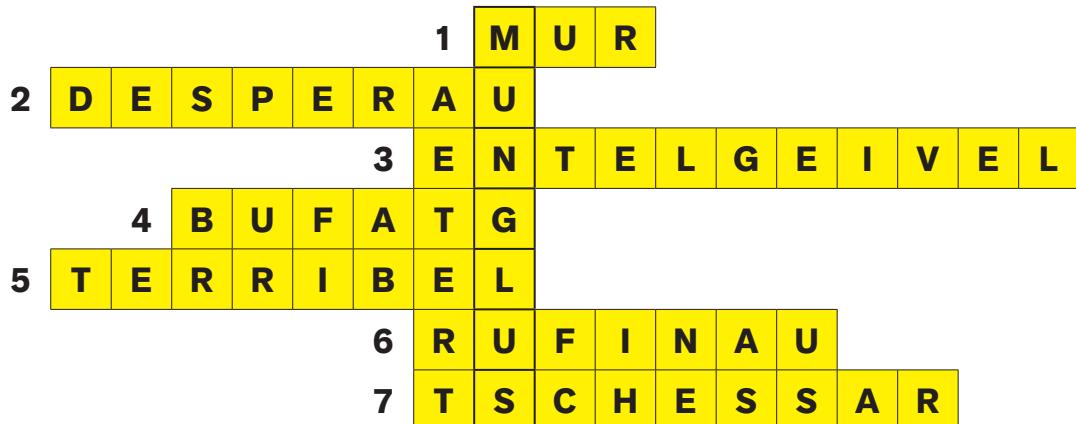


### **15. Scazi da plaids (text pg. 24 tochen 28). Sligia la cruschera! Scriva il plaid da sligiaziun sin la lingia previda!**



1. Las pantoflas da dr. Roylott ein dil tuttafatg cotschnas. In auter plaid per „dil tuttafatg“.
2. Igl autist ha fatg spitachel cu ins ha vuliu far pagar el 50.- frs castitg. El ha fatg sco in...
3. Sch'ins capescha enzatgei claramein, lu eis ei .....
4. Antonim da „dad ault/ senza schanetg/ scadenond“.
5. Sche siat alpinists anflan la mort sil K2 ei quei .....
6. Il sistem da schubergiar l'aua ellas sereneras ei in sistem .....

7. Dapi in pèr dis ei il mal puspei ius anavos empauet. In auter plaid per „ir anavos“.



## **16. Scriva cheusut cuortamein tiu meini da quella historietta criminala!**

# Individual



## **Duvrar ils tschun senns: Jeu level e mon a scola**

### **a) Jeu level e mon a scola**

Jeu level e mon a scola, quei san ins era scriver auter, buca mo cun ina construcziun. El text cheusut ei descret quei ch'il scolar auda, senta, freda, gusta e vesa.

#### **Jeu level e mon a scola**

Rrring! Il tun git dil svegliarin scarpa mei ord mes siemis. **Cun egls serral emprovel jeu da palpar il svegliarin e sclauder el. Aha, cheu el il nuv. Uaa,** puspei levar! Puspei scola! **Jeu sezugiel aunc inagada en miu tapet e gaudel il cauld.** Mes patratgs tuornan tier il siemi da questa notg, quei computer niev... Plaunsiu sedurmentel jeu puspei. **"Aua, quel fa mal," greschel jeu** e sundel neunavon immediat. **"Tgeitratgas ti da ziplar mia detta-peil!"** Jeu envidel la cazzola, **el tschorva, mo Jeu vesel ... miu gat**. El ei puspei semtgaus da tschappar, spert traiel jeu mes **peis freids** sut il tapet en. **"Levi, igl ei uras", cloma mia mumma si da cushima. "Igl ei las sis e mesa."** Miarda, ussa stoiel jeu far spert. Jeu dun in segl ord letg, **brrr, quel el freid en combra**. Spert ellas caultschas, nua ein mias soccas? Tgei lisper trer en, verd ni blau? **Il blau el pli caulds. Il gat streha entuorn mias combas.** Neu cheu, jeu prendel el sin bratsch. **El fila.** Nus mein giun cushima. **Ei freda da caffè.** **"...plievgia e diesch grads, suentermiezdi scalaridas", fa il radio sia lala.** "Bien gi", di mia mumma. "Bien gi." Jeu beibel la tschugalata ch'ella ha semtgau per mei. **Aua, quel el calira.** Jeu derschel en in tec latg freid. **"Tgei haveis oz en scola?" vul mia mumma saver.** "Nuot special", ditgel jeu e bognel la pischutta ella tschugalata. **Mmm. Quel el bien.** Ussa spert el bogn. **Jeu selavel cun aua freida, bua,** jeu sescroel. Spert aunc ils dents, **schsch, schsch, schsch** ... ed jeu sundel semtgaus. Mia mumma vegn cun mei tochen agl esch. **„Tgau“**, di ella. Ed jeu ditgel era: **"Tgau"**, e mondol a scola.

**Pensum 1:** Sutlingescha el text passadis che han da far enzatgei culs tschun senns. Fai ina legenda cun differentas colurs per mintga senn.

<b>udida</b>	<b>senta</b>	<b>fried</b>	<b>gust</b>	<b>vesida</b>
--------------	--------------	--------------	-------------	---------------



**Pensum 2:** Sutlingescha las interjecziuns ch'il scolar drova en siu text. Contas ha ei? Tgei expriman elllas? Fai era cheu ina tabella.

<b>interjecziun</b>	<b>muntada</b>
rrring	il svegliarin scalina
aha	el constatescha ch'el ha anflau il nuv
uaa	el dat in schem dil staunchel
aua	ei fa mal ad el
brr	el ha freid
mmm	ei gusta ad el
bua	igl ei freid
schsch, schsch, schsch	il barschun da dents sgara

**Pensum 3:** Sutlingescha quei ch'il scolar patratga!

**Pensum 4:** Il scolar e sia mumma tschontschan buca bia en quei text. Co ei quei tier tei la damaun cu ti levas? Con ditg va ei tier tei naven dil sedestadar tochen che ti bandunas la casa per ir a scola? Tgei patratgs fas ti?

**Pensum 5:** Scriva in text semegliont e drova ils tschun senns. Ti sas era prender in'autra situaziun, p.ex. Jeu schaiei sper la mar en mia reit stendida.

## b) Il buentadé en la paliu/ Flurin Darms

Il scribent Flurin Darms entscheiva siu text era cun in buob ch'ei gest vegnius a strada. Il buob ha durmiu si cuolm en nuegl en treglia. Siu bab ei gia levaus e pervesa il muvel.

### Il buentadé en la paliu

**Il tun dallas bransinas ei aunc dalunsch dalunsch. Pér plaunet vegn el pli datier. E lu, la finala, semischeida el cun auters tuns. Cun il sgarar d'in tarden che va sur las aissas dils pantuns e petga lu mintgamai in pér petgs sigl ur dil fussau. Cun il sgnuflar e sburflar cuntent dallas vacas che stauschan zanua cun pitgarinas grevas las cadeinas da fier encunter ils pursepens da lenn e sdrappan enguordas e pleinas fom il fein ord ils pursepens.**

Essan nus aschia ? Nus carstgauns ? Rentai alla tiara cun cadeinas da fier, sco vaccas en nuegl cun pitgarinas grevas e sgnuflar enguord, rentadas sils pantuns e vid ils pursepens ?

Tgi less ir ad encuirir e carmalar l'olma da miu pievel ? Ella ei sco quei buobet el vitg montagnard. In jester vegn sperasvi e less discuorer cun el. Aschi gitg ch'el ei persuls termaglia el sper la seiv sil pastget avon casa e saulta e selegra. Mo vesend igl jester, ch'enquera e carmala, fui el e sezuppa cun nas tschuf ed eglis temeletgs davos la schuba da mumma, davos ils scussals, davos il zeiver da lischiva.

Buca sforza quell'olma. Buca rumpa e stinschenta ella en siu crescher. Buca rumpa la bitgetta sur dad ella. Stai eri e spetga. Fai buca canera e sevila buca ton. E ti vesas co ella nescha, co ella sesarva e crescha. **Aunc inagada vegn il tun dallas bransinas, in tun stetg e suord e stinschentau. Las bransinas ein sfundradas el fein el pursepen, ed il fein ha stinschentau lur tun ed ha stinschentau il sburflar e sgnuflar enguord sils pantuns.**

**Lu sesaulza il tun danovamein ord ils pursepens e vegn pli datier. Quella gada vegn el dama-neivel.** Marviglius, co elllas maglian oz el tact e sbassan ensemble lur tgaus els pursepens e puspei neuado! **E quella gada semischeida il tun dallas bransinas cul sblatschar dallas cuas e cul strer vid las cordas ch'ein fermadas cun cugns da fier els ischenchels dil plantschiu. In pass grev e runont va da nuegl en ed ora. Il sgarar dil tarden ei sepiars ord la musica en l'ureglia dormulenta. Persuenter vegn da zanua neu in serenezzi freid e trai encunter las costas ed en fatscha.**

**Barclamiu arva ils eglis mo in tec tec.(...)**

**Pensum 1:** Discussiun en classa. Enqual scolar sa probabel aunc enzatgei dalla veta si cuolm da pli baul. Eventualmein dar quei sco pensum da casa da schar dumandar co che quei era.

**Pensum 2:** Ei suonda ina schelta da plaids. Schar luvrar ils scolars cul vocabulari, mo era schar explicar/descriver/skizzar ils scolars ils plaids ch'els san. Buca exnum far emprender l'expressiun tudestga.

tarden:	Mistgabel
pantun:	p.ex. liug nua che las vaccas schain en nuegl, Brücke im Stall
fussau:	Mistgraben, Mistrinne
pitgarina:	culiez dalla vacca, Wamme, Wampe
pursepēn:	Krippe, Futtertrog
enguord:	gierig, gefrässig
carmalar:	locken, anlocken
rumper la bitgetta:	den Stab brechen über jmd., das Todesurteil fällen
stetg:	vusch stetga, heisere Stimme
suord:	taub, gedämpft, dumpf
stinschentar:	ersticken
in tun stetg e suord e stinschentau:	cu las vaccas tonschan lur tgaus giuaden el pursepēn per magliar, stinschenta il fein il tun da lur bransinas, el ei buca clars, ins auda il tun tras il fein.
ischenchel:	Tragbalken, z.B. der Stalldecke, von Kellern, Stockwerken
serenezi:	kühler, gegen Morgen aufziehender Wind (bei heiterem Himmel)

**Pensum 3: *udida, senta, vesida***

L'udida dominescha. Il Barclamiu ei gest vegnius neunavon ed ha aunc buca aviert ils egls. Igl ei aunc stgir giuadora ed il nuegl ei buca sclarius fetg, ei deva buca electricitat si cuolm. Il freid serenezi vegr probabel digl esch-nuegl en.

Quei savess esser la risposta dad in scolar dall'emprema superiura. Per entrar pli el detagl stuess ins leger l'entira historia. Quei fuss denton pli adattau per scolars dalla tiarza superiura.

Interpretaziun: Il buob arva gl'emprem ils egls mo in tec tec. El vesa in um sin esch-nuegl, igl ei siu bab. Igl arver ils egls mo in tec tec sa esser in simbol pil buob ch'ei alla sava dil svilup al carschiu, el sto aunc pér absolver differentas emprovas per daventar in um. La s'entupada cul carmun alla fin dalla historia simbolisescha probabel ina emprova sin quei viadi alla veta dil carschiu.

**Pensum 4:** Quella damonda banduna il tema dils tschun senns.

Ils carstgauns vegnan cumparegliai cun las vaccas ch'ein rentadas sils pantuns e vid ils pursepens.

Tgei sa igl « esser rentaus » simbolisar ? Forsa il carstgaun ch'ei rentaus vid sia famiglia, sia tiara, sia cultura, vid usits ed isonzas.

L'olma dil pievel vegn cumparegliada cun in buobet el vitg muntagnard. Il buobet sezuppa vesend igl jester, el ei temeletgs. Ins duei star eri e spitgar tochen che l'olma nescha, sesarva e crescha.

Malgrad tut ils ligioms, tut las influenzas sto il carstgaun era anflar la via tier sesez. Quei drova temps e la libertad da sesviluppar.

Schar encuirir ils scolars sezs exempels da lur veta. Tgei influenze scha els e co vegnan els influenzai: geniturs, fargliuns, camerats, uniun da sport, televisiun, internet, ....

Co fuss quei sch'els vivessen en in'autra tiara, in'autra famiglia? Fuss p.ex. il solver il medem, ils siemis? (per sereferir al text: Jeu level e mon a scola)

Nua ston els ver adatg ch'els laschien buca influenzar memia fetg ed empruar da tener petg?

## c) Scazi da plaids

### **Jeu teidlel il radio.**

Ei dat bia pusseivladads da dir ch'ins audi il radio. Cheusut ha ei entgins exempels.

- «... plievgia e diesch grads, suentermiezdi sclaridas», fa il radio sia lala.
- La redactura annunzia il tetel dalla canzun.
- A, ussa vegn mia canzun preferida.
- In cantadur grescha ora la bucca.
- In cabarettist fa sgnoccas.
- “lalala...”, accumpognel jeu la canzun el radio.
- Tac. Finalmein queschas ti.

Tgei formulaziuns ein neutralas ni objectivas, tgeininas ein subjectivas? Copiescha la tabella cheusut en tiu carnet e scriva las construcziuns ella dretga colonna. Cumpletecha cun agens exempels.

<b>formulaziuns objectivas</b>	<b>formulaziuns subjectivas</b>	
La redactura annunzia il tetel dalla canzun.	patratgs ni sentiments positivs	patratgs ni sentiments negativs
In cabarettist fa sgnoccas.	"lalala...", accumpognel jeu la canzun el radio.	«... plievgia e diesch grads, suenteriezdi sclaridas», fa il radio sia lala.
Il radio dedesta mei.	Quella canzun ei geniala.	In cantadur grescha ora la bucca.
Il radio va mo da bass.	Ah, Roger Federer discuora, miu sportist preferiu.	Tac. Finalmein queschas ti.
...	...	...

## Il verb dir

Ina emprema secundara ha anflau enteifer treis minutus las suandontas expressiuns per il verb dir:

scutinar, paterlar, tschintschar, discuorer, gnugnar, burlar, cumandar, dumandar, tugnar, scafferlar, tradir, zachergiar, tschatscherlar, sevilar, tuntignar, tschintscherlar, raschunar, raquintar, sesgarnir, plidar, murmignar, sburbatar, far piedi, cantar, declarar, annunziar, explicar, menziunar



**Pensum 1:** Igl ei era pusseivel da rimnar gl'emprem en classa tontas expressiuns sco pusseivel. Ils scolars che han rimnau ils plaids sil fegl da lavur han giu treis minutus peda da scriver el carnet da notizias tut quei ch'ei vegniu endamen ad els. Suenter ei vegniu rimnau ils plaids vid la tabla..

scutinar	flüstern
paterlar	plaudern, schwatzen, klatschen
tschintschar	sprechen, reden
discuorer	sprechen, reden
gnugnar	brummen, murren
burlar	brüllen
cumandar	befehlen
dumandar	fragen
tugnar	brummen, murren
scafferlar	ausplaudern, ausposaunen

tradir	verraten
zachergiar	fluchen
tschatscherlar	schwätzen, plappern
sevilar	schimpfen
tuntignar	ständig jammern, brummen, murren
tschintscherlar	schwätzen, plappern, faseln
raschunar	reden, erzählen, plaudern
raquintar	erzählen
sesgarginir	sich anschreien
plidar	reden, sprechen
murmignar	murren, brummen
sburbatar	undeutlich reden, stammeln
far priedi	predigen
cantar	singen
declarar	erklären
annunziar	ankündigen, mitteilen
explicar	erklären
menziunar	erwähnen

**Pensum 2:** Sas ti cumpletar la giesta?

balbegiar	stottern
singluttar	schluchzen
manegiar	meinen
tentar	necken, foppen
emparar	fragen, sich erkundigen
accentuar	betonen
clamar	rufen
grir	schreien, laut rufen
sgarginir	kreischen, brüllen, schreien
giblar	jauchzen, schreien, kreischen
alzar la vusch	die Stimme erheben
dir enzatgei sut vusch	etw. im Flüsterton, hinter vorgehaltener Hand sagen

**Pensum 3:** Tgei expressiuns per il verb dir anflas ti el text: Jeu level e mon a scola?

- ... greschel jeu
- ... cloma mia mumma
- ... fa il radio sia lala
- ... di mia mumma

... vul mia mumma saver

.... ditgel jeu

... di ella

Ed jeu ditgel era:

**Pensum 4:** In exempl:

Oz ha il scolast sevila en scola sin miu camerat. El fetschi in sburbatem ch'ins capeschi nuot. El dueigi prender peda e tschintschar clar, dad ault e plau. Jeu hael tertgau per mei: quei ei puspei inagada in dètg priedi. Mo schiglioc sa nies scolast explicar bein e raschunar raschuna el che jeu pudess tedlar ditg.

**Pensum 5:** Enconuschas Ti las suandontas expressiuns: Tschontscha met, nua che ti has mess il paun. Il tun fa la canzun. Gronda bahaultscha, pauc ella caultscha. Quei ei pli gleiti detg che fatg. Neu ora cul marmugn.  
Fai tes patratgs e scriva ina cuorta explicaziun, lu mira el vocabulari ni damonda il scolast.**Tschontscha met, nua che ti has mess il paun:**

Quei din ins ad in che dat buca enzacu risposta cu ins ha dumandau enzatgei.

**Il tun fa la canzun:**

Ei dependa co ins di enzatgei, buca mo dil cuntegn. Auf den richtigen Ton kommt es an.

**Gronda bahaultscha, pauc ella caultscha:**

Quei din ins cura ch'in sefa da grond tgei ch'el seigi ni sappi ni fetschi, mo ei constat buca.

**Quei ei pli gleiti detg che fatg:**

Igl ei nuota aschi sempel da sligiar quei problem.

**Neu ora cul marmugn:**

Di inagada tgei che ti tratgas!

## **Emalio, in roman da fantasy da Stina Hendry e Flurina Albin**

En lur cudisch descrivan Flurina Albin e Stina Hendry las aventuras d'Emalio. Emalio ei in uldaun giuven. El ha ureglas gittas, egls uiarschs e cavels liungs dad aur. Uldauns sezuppan normalmein dils carstgauns egl Uaul grond. Mo ils bulius damaneivel dil vitg dils carstgauns ein aschi buns ch'Emalio lai dar giu la liua. Aschia daventa el perdetga co ils dragants destrueschan il vitg dils carstgauns. Emalio vegn da spindrar la giuvna Loraia. Per ch'ei gartegi ad els da liberar la tiara dils dragants ston els anflar ils davos centaurs. Lur viadi ei liungs e stentus.

Ei suonda cheu l'entschatta dil roman:

### **Avon biars onns**

All'entschatta eran ils centaurs. Umens e dunnas cun corps da cavals. Ferms sco negin'autra creatira. Els vivevan en pasch cun natira ed animals. Da quei temps vivevan ins sco el paradis. Negin piteva fom, negin piteva seit. Quei temps ha denton buca cuzzau per adina. In di ein creatiras novas vegnidias, umens cun mantials ed egls ners sco fulin. Els ein vegni per sgurdinar la pasch, mazzar ils centaurs e haver la pussonza en quella tiara. Ils biars dils centaurs ein vegni mazzai; quels ch'ein restai, ein fugi ellas muntognas. Entochen oz sa negin nua. Biars creian gnanc pli ch'els existien.

### **Ina sentupada nunspitgada**

Emalio enquera bulius. El ha gia anflau entgins cun gronds parisols e bests stagns. En schanuglias seruschna el sut ils pégns en alla tscherca dils fretgs gustus. Uldaunas ed uldauns han bugen bulius, atgnomein consistan tut las spisas da bulius e forsa aunc d'enzacontas frastgas giuvnas.

Senza s'encorscher s'avischina Emalio plaunsiu al vitg dils carstgauns. Per uldauns aschi giuvens sco el eis ei atgnomein scumandau dad ir aschi datier da lur vitgs. Mo leu dat ei semplamein ils megliers bulius, queta Emalio.

Tuttenina auda el grius sgarscheivels. Tementaus sezuppa Emalio el cagliom. Tgei ei capitau ch'ils carstgauns fan ina tala canera? Plaunsiu cuchegia el ord siu lagugh e quei ch'el vesa ei sgarscheivel: umens cun mantials ners train la glieud ord las casas e ligian tuts in vid l'auter. In um vegl vul scappar, mo el vegn buca lunsch, in um cun manti ner setta ina lontscha. Cun in griu croda il vegl giun plaun.

«Quel era aschia ni aschia memia vegls», di igl um cun ina vusch aschi freida sco glatsch.

Emalio vul gidar, mo el sa ch'els mazzassen in uldaun gest aschi spert sco igl um vegl. Quels umens ners ein vegni avon liung temps cheu en quella tiara. Dapi quei di regia uiara e

pupira. Bia sa Emilio buca sur da quellas creatiras ch'ein ni carstgaun ni animal, denton avunda per saver che quels ein nauschs, nundetg nauschs.

Avon in pèr dis ha Emilio tedlau ora in discuors dils vegls dils uldauns. Lezs han detg ch'ils dragants, quels umens cun mantials ners, vognien a rimnar in'armada per daventar pli fermes che tut ils auters pievels.

La notg vargada ha Emilio buca claus egl pervia da quei. El ei sedumandaus, sche era sia famiglia seigi en prighel. Ed ussa ch'el ha viu tut quei, sesenta el insumma buca segirs pli. Igl entir temps stat el mureri en siu lagagn. Percletg ein ils dragants aschi concentrati da ligiar ils carstgauns sin in carr ch'els fan buca stem dad el.

Affons pigns entscheivan a bargir, il vent criu porta las vuschs tementadas vi tier Emilio. Ina mumma vul spindrar siu affon, mo ella vogn semplamein scarpada naven e cargada sin in dils carrs. Sche quels vulan veramein rimnar in'armada, daco prendan els lu era las dunnas ed ils affons?

Ton sco Emilio sa, cumbattan las dunnas da carstgauns buc ell'uiara. Tier ils uldauns ei quei tut auter, leu vognan umens e dunnas instrui per las battaglias. Battaglias ha ei denton gia daditg buca dau pli.

Tuttenina muossa in dils dragants cun siu maun ella direcziun d'Emilio e cloma: «Mirei, leu ei aunc in mat!»

Emilio vogn sut il cagliom ora e cuora sco aunc mai en sia veta, tochen ch'el auda las vuschs mo dalunsch. Tuttenina scarpetscha el e dat giun plaun.

Tut stuius mira el nua ch'el ei scarpitschaus. Igl ei buc ina plonta, per gliez fuss ei stau memia lom, denton era buc ina caglia. Na, igl ei ina matta, in carstgaun.

Emilio vul buca crer quei ch'el vesa. Aunc mai ha el viu aschi datier in ver carstgaun. Els vesan ora curios, queta el, las ureglas ein tut rodundas e la matta porta ina rassa. Uldaunas train mai en rassas, era las dunnas han pli bugen caultschas.

«Tgi eis ti?»

Quei ei il sulet che vogn endamen ad Emilio.

(...)



**Pensum 1:** Enconuschas ti romans da fantasy? Tgei ei tipic per quella sort da texts? Enquera la definiziun egl internet e translatescha per romontsch!

**In roman che rauenta (sco las praulas, detgas ed ils mitus) dad in mund imaginar fantastique cun striegn e magia e cun figurazionas magicas sco p.ex. dialas ed uldaunas (dials ed uldauns).**



**Pensum 2:** Noda las persunas che cumparan el text cheusura. Tgei sas ti dad ellas? Empleina la tabella silla proxima pagina!

<b>Persunas</b>	<b>Tgei sas ti dad ellas?</b>
ils centaurs	umens e dunnas cun corps da cavals ferms vivevan en pasch cun natira ed animals ils biars ein vegni mazzai dils dragants quels ch'ein restai ein fugi ellas muntognas.
Ils dragants	umens cun mantials ed eglis ners sco fulin. vulan la pussonza, perquei han els mazzau ils centaurs dapi lu regia prighel e pupira ein ni carstgaun ni animal attacheschan il vitg dils carstgauns e cargan la glieud sin carrs ein vid rimnar in'armada per daventar pli ferms che tut ils auters pievels.
Emilio	el ei in uldaun ha ureglas gitas, eglis uiarschs e cavels liungs dad aur ha bugen bulius e frastgas giuvnas astga buca ir datier dallas culegnas dils carstgauns el vesa co la culegna dils carstgauns vegn attaccada dils dragants el scarpetscha sur ina matta ora
ils carstgauns	vivan en vitgs, vegnan attaccai dils dragants
in um vegl	vegn mazzaus cun ina lontscha dils dragants
Loraia	ella ha ureglas rodundas e porta ina rassa

**Pensum 3:** Co savess la historia cuntinuar? Fai patratgs e noda quels cun cavazzins! Rapporta a tes conscolars!

---



---



---



---

*Individual*

---



---



---



---

**Pensum 4:** Legia l'entira historia! Las auturas, Stina Hendry e Flurina Albin, mavan ell'emprema secundara cura ch'ellas han entschiet a scriver lur roman.

## Tgei historias legias ti il pli bugen?

*Sara ha sedisch onns e stat a Miami. Sia veta ei en uorden tochen che siu frar pign survegn cancer. Quei mida sia veta cumplatamein. Ed ussa vegn era aunc Andrin, il pli bi buob da sia classa, e s'inamurescha en ella. Mo Victoria, ina consolara, fa in streh tras siu quen.*

**Sport ei la veta per Andreas, in buob da gissiat onns. El trenescha per il campiunadi da cuorsa liunga. Mo in di ha el in accidente sto schar amputar ina comba.**

**Alexa ei ina mattatscha che ha gronds problems cun drogas. Sia mumma ei morta e siu bab ei gia navendaditg. Vegn ella da sligiar ses problems?**

*Melanie, ina mattatscha da tredisch onns, accumpogna siu bab sin ina expedizion egluaul grond dalla Brasilia. Els enqueran in pievel d'indians aunc nunenconuscent e vulan perscrutar quel. Cheu schabegian caussas misteriusas.*

Gion va cun sia classa sin viadi da scola. Igl emprem va tut bein, tochen ch'els survegنان viseta. Caussas sgarscheivlas schabegian, mo Gion ughegia cheu fetg bia.

**Pensum 1:** Legia las resumaziuns dils cudischs. Tgeinin da quels cudischs interessass tei?

Daco?

Individual

**Pensum 2:** Tgei tetels desses ti a quels cudischs?

Individual

**Pensum 3:** Inventa in tetel ed ina resumaziun per in cudisch niev!

# Individual

**Pensum 4:** Noda ils numbs dallas persunas ch'ei dess en quei cudisch. Dai ad ellas in profil : vegliadetgna, mistregn, co ellas vesan ora, preferenzas, ideas, meinis, ...

**Pensum 5:** Scriva en tiu carnet l ni cheusut 'emprema pagina da quei cudisch e prelegia a tes conscolars!

Individual